





## Montage und Bedienung

### Funktion des 5-stufigen Betriebsartenwahlschalters ⑤

<b>AUS</b>	Gerät aus:	Wird die Phase L über die Raumluftsteuerung geführt, so ist die Stromversorgung L für das Lüftungsgerät unterbrochen. Wird die Phase <b>nicht</b> über die Raumluftsteuerung geführt, so läuft das Gerät permanent auf Lüfterstufe 1.
	Tagbetrieb:	Das Gerät läuft permanent auf Lüfterstufe 2.
	Nachtbetrieb:	Das Gerät läuft permanent auf Lüfterstufe 1.
	Zeitautomatikbetrieb:	Das Gerät schaltet zwischen Tagbetrieb (Lüfterstufe 2) und Nachtbetrieb (Lüfterstufe 1) um, abhängig von den eingestellten Zeiten an der Schaltuhr.
	Partybetrieb:	Das Gerät läuft permanent im Partybetrieb (Lüfterstufe 3). Der Partybetrieb wird an der Meldeleuchte ② angezeigt.

### 5. Technische Daten

Abmessungen (H x B x T)	78 x 160 x 45 mm
Gehäuse	Kunststoffgehäuse zur Wandmontage Aufputz
Farbe	reinweiß, ähnlich RAL 9010
Betriebsspannung	230 V, 50 Hz
Schutzart	IP 20
Schaltstrom (Klemme 2 und 3)	max. 3 A / 250 V AC
Schaltstrom (Steuerausgänge zur Stufenschaltung)	3 mA (max. 45 V DC)


### 6. Vorschriften

Es gelten die DIN-Normen, VDE-Bestimmungen und VDI-Richtlinien sowie allgemeine Unfallverhütungsvorschriften und Arbeitsstättenverordnungen.

**MAICO Elektroapparate-Fabrik GmbH**  
 Steinbeisstr. 20  
 D-78056 Villingen-Schwenningen  
 Tel. 01805/6 94-110 Fax 07720/ 694-239  
 http:// www.maico.de email: info@maico.de



## Montage und Bedienung

 **Wichtige Unterlagen!**  
 Für zukünftige Verwendung sorgfältig aufbewahren!


### 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Raumluftsteuerung mit Schaltuhr und Stufen-  
 schalter ist ausgelegt und konzipiert zur Steuerung  
 von **MAICO**-Wohnungslüftungsgeräten.

Die Raumluftsteuerung mit Schaltuhr und Stufen-  
 schalter darf nur für Anwendungen verwendet wer-  
 den, wie sie in dieser Anleitung beschrieben sind.  
 Bedienungen und Einschränkungen müssen eingehalten werden. Der Hersteller haftet nicht für  
 Schäden, die durch eine Verwendung entstanden sind, die von der in dieser Anleitung beschriebenen  
 Verwendung abweicht.



### 2. Sicherheitshinweise

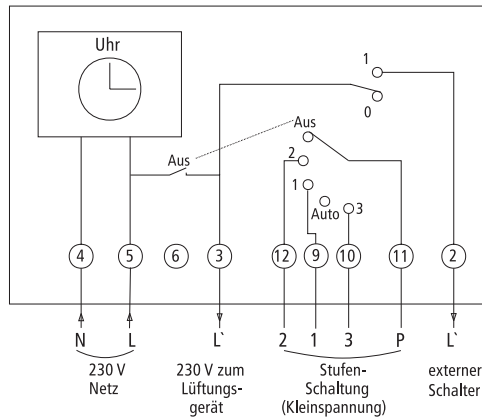
 **Achtung!**  
**Fehler beim Anschluss können zur Beschädigung des Regelkreises führen!**  
**Für Schäden, die durch falschen Anschluss und/ oder unsachgemäße Handhabung entstehen, wird nicht gehaftet!**

- Schalten Sie die Leitungen vor Arbeiten am Gerät spannungsfrei und sichern Sie das Gerät gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten!
- Anschluss und Service dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen!
- Führen Sie den Anschluss nur nach dem beigelegten Prinzipschaltbild durch.
- Schließen Sie das Gerät nur an festverlegte Leitungen in trockenen, geschlossenen Räumen an.
- Beachten Sie die Bestimmungen des VDE und die Vorschriften der örtlichen EVU.

## Montage und Bedienung

### 3. Elektrischer Anschluss

- Frontdeckel nach unten klappen und Verschluss ⑧ in Position ➊
- Gehäuseoberteil abnehmen
- Gehäuseunterteil montieren, Adern auflegen und flach in den Sockel drücken
- Gehäuseoberteil wieder aufstecken und Verschluss ⑧ in Position ➋



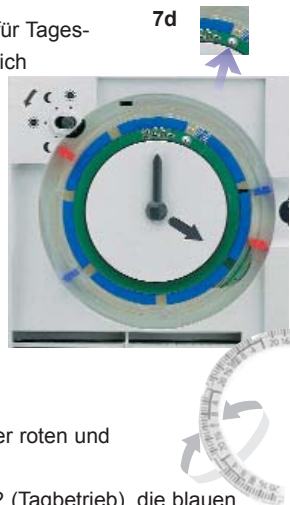
Klemme ⑥ ist Stützpunktklemme für PE.

### Schaltuhr

Die Schaltuhr wird durch Drehen des großen Zeigers eingestellt. Sie ist für Tages- oder Wochenprogramm umstellbar. Das Tagesprogramm bewirkt ein täglich gleiches Programm. Im Wochenprogramm kann jeder Tag individuell programmiert werden.

### Umstellung Tages-, Wochenprogramm

1. Skalering abheben.
2. Zeiger drehen, bis sich die Nute im grünen und blauen Ring decken.
3. Metallstift nach außen schieben (Pos. 7d).
4. Skalering umdrehen und wieder aufsetzen, bis er hörbar einrastet.



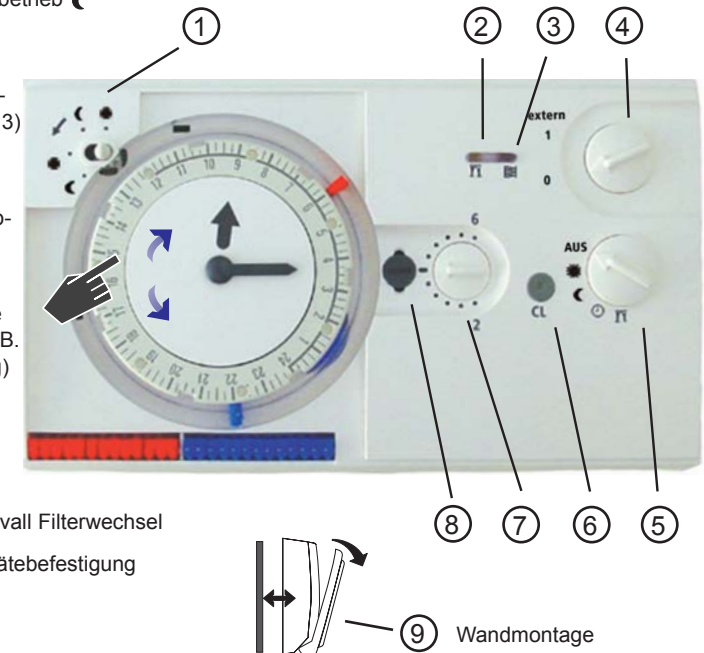
### Programmieren der Schaltuhr

1. Schaltzeiten auf der Schaltscheibe durch abwechselndes Stecken der roten und blauen Reiter programmieren.
2. Die roten Reiter schalten im Automatikbetrieb auf die Lüftungsstufe 2 (Tagbetrieb), die blauen Reiter schalten auf die Lüftungsstufe 1 (Nachtbetrieb).

## Montage und Bedienung

### 4. Bedien- und Anzeigeelemente

- ① Schaltzustandsanzeige Tag ☀ (Lüftungsstufe 2) oder Nachtbetrieb ☾ (Lüftungsstufe 1)
- ② Funktionsanzeige leuchtet im Partybetrieb (Lüftungsstufe 3)
- ③ Wartungsanzeige blinkt, wenn die Filter für Zuluft und Abluft gewechselt werden müssen
- ④ Schalter für externe Geräte/Bauteile (z. B. Klappe od. Heizung)
- ⑤ Betriebsprogramm einstellen
- ⑥ Reset - Taste
- ⑦ Einstellung für Intervall Filterwechsel
- ⑧ Verschluss zur Gerätebefestigung



#### Funktion der Schaltzustandsanzeige ①

- ☀ in Pos ☀, - diese Stellung bedeutet Tagbetrieb (Lüftungsstufe 2)
- ☾ in Pos ☾, - diese Stellung bedeutet Nachtbetrieb (Lüftungsstufe 1)

#### Funktion des Schalters "Zeiteinstellung/ Filterwechsel" ⑦





Zeiteinstellung von 2 bis 6 Monaten möglich; zum Start die Reset-Taste drücken ⑥. Nach Ablauf der eingestellten Zeit blinkt die LED für "Filterwechsel" ③.

#### Funktion des Schalters für externe Geräte/Bauteile ④

Pos "1": Die 230 V - Versorgung für das externe Bauteil wird durch RLS 2 F geschaltet.  
Pos "0": Die 230 V - Versorgung für das externe Bauteil ist unterbrochen.

## Installation and operation

### Function of 5-stage operating mode selector ⑤

<b>OFF</b>	Device off:	If phase L is run via room ventilation control then the electricity supply L' to the ventilation device is interrupted. If the phase is <b>not</b> run by the ventilation control then the device runs permanently on fan stage 1.
	Day mode:	The device runs permanently on fan stage 2.
	Night mode:	The device runs permanently on fan stage 1.
	Automatic time mode:	The device switches between day mode (fan stage 2) and night mode (fan stage 1), depending on the times set on the timer.
	Party mode:	The device runs permanently in party mode (fan stage 3). Party mode is displayed on the indicator lamp ②.

### 5. Technical data

Dimensions (H x W x D)	90 x 150 x 36 mm
Housing	Plastic housing for wall installation - surface
Colour	pure white, similar to RAL 9010
Operating voltage	230 V, 50 Hz
Protection rating	IP 20
Switching current (terminal 2 and 3)	max. 3 A / 250 V AC
Switching current (control outputs for stage switching)	3 mA (max. 45 V DC)

### 6. Regulations

DIN standards, VDE provisions and VDI directives as well as general accident prevention regulations and workplace directives apply.

**MAICO Elektroapparate-Fabrik GmbH**  
 Steinbeisstr. 20  
 D-78056 Villingen-Schwenningen  
 Tel. 01805/6 94-110 Fax 07720/ 694-239  
 http:// www.maico.de email: info@maico.de



## Installation and operation

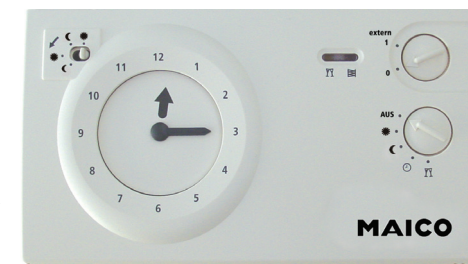


Important documents!  
 Store carefully for  
 future reference.

### 1. Designated use

Room ventilation via timer and step switch is planned and designed to control **MAICO** residential ventilation devices.

Room ventilation via timers and step switches may only be used for applications as described in these instructions. Uses and restrictions must be complied with. The manufacturer is not liable for damage that is caused by a use that deviated from the use described in this application.



### 2. Safety instructions

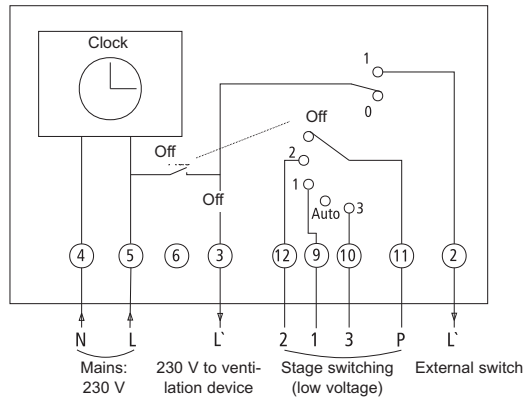


**Caution!**  
**Connection errors can lead to damage in the control circuit!**  
**Liability will not be accepted for damage caused by incorrect connections and/or improper use!**

- Switch off power supply to device before working on it and ensure device cannot be switched on again by accident.
- Must only be connected or serviced by authorised personnel.
- Connect the device in accordance with attached principle wiring diagram.
- Only connect the device to fixed lines in dry in dry, closed rooms.
- Observe the provisions of the VDE and the regulations of the local EVU.

3. Electrical connection

- Fold down front flap and lock (8) in position (1)
- Remove upper part of housing.
- Install lower part of housing, attach wires and press flat into base.
- Reattach upper part of housing and lock (8) in position (2)



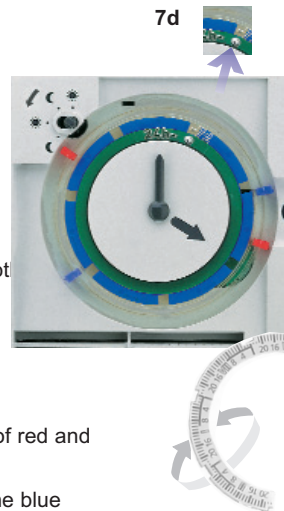
Terminal (6) is fulcrum terminal for PE.

Timer

The timer is set by turning the large hand. It can be adjusted for day or week programs. The day program provides the same program each day. With the weekly program, each day can be individually programmed.

Change of day, week program

1. Remove graduated ring.
2. Move hand until the groove in the green and blue rings cover each other.
3. Push metal pin to outside (pos. 7d).
4. Turn graduated ring round and reattach until it clicks into position.

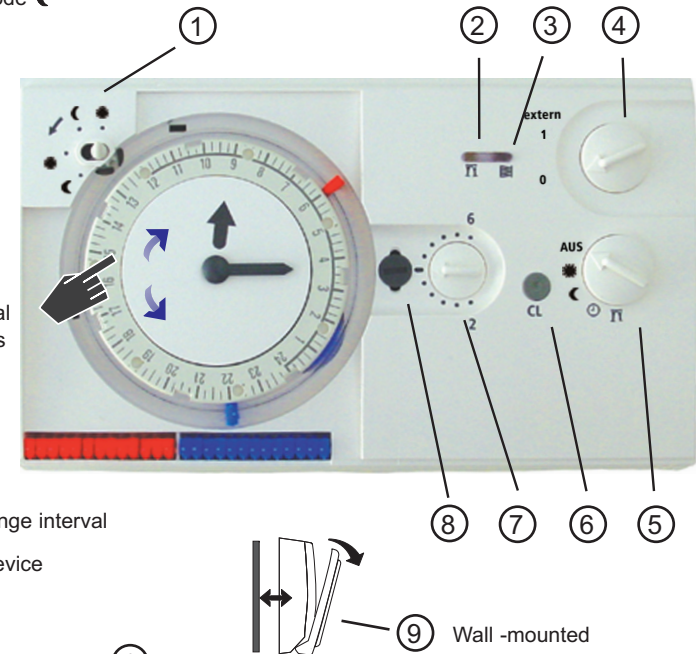


Programming the timer

1. Program switching times on the timing disc by alternate positioning of red and blue pins.
2. The red pins switch to fan stage 2 (day mode) in automatic mode, the blue pins switch to fan position 1 (night mode).

4. Operating and display elements

- (1) Switching status display day ☀ (fan stage 2) or night mode ☾ (fan stage 1)
- (2) Function display light in party mode (fan stage 3)
- (3) Service display flashes if the filter for input and output air has to be changed
- (4) Switches for external devices/components (e.g. flap or heating)
- (5) Set operating program
- (6) Reset button
- (7) Setting for filter change interval
- (8) Lock for securing device



Function of switching status display (1)

- ☀ in pos ☀ - this setting signifies day mode (fan stage 2)
- ☾ in pos ☾ - this setting signifies night mode (fan stage 1)

Function of "set time/ change filter" switch (7)

Time can be set from 2 to 6 months; press the reset button to start (6). The "filter change" LED flashes at the end of the set time. (3)

Function of switch for external devices/components (4)

Pos "1": The 230 V - supply for the external component is switched by RLS 2 F.  
Pos "0": The 230 V supply for the external component is interrupted.